á sviði iðnaðar og, ef fram á það er farið, til ríkisstjórna annarra ríkja eða til annarra milliríkjastofnana sem kunna að leggja inn yfirlýsingar skv. a-lið 1. mgr. 9. gr.

20. gr.
Tilkynningar.

Aðalframkvæmdastjórinn skal tilkynna aðildarríkjum, milliríkjastofnunum um eignarréttindi á sviði iðnaðar og ríkjum, sem ekki eru aðilar að sambandinu en eru aðilar að Alþjóðasambandinu (Parísarsambandinu) um vernd eignarréttinda á sviði iðnaðar, um eftirfarandi:

(i) undirritun skv. 18. gr.;
(ii) afhendingu fullgildingar- eða aðildarskjala skv. 2. mgr. 15. gr.;
(iii) yfirlýsingar sem lagðar eru inn skv. a-lið 1. mgr. 9. gr. og tilkynningar um uppsögn skv. 2. eða 3. mgr. 9. gr.;
(iv) dagsetningu gildistöku samnings þessa skv. 1. mgr. 16. gr.;
(v) erindi skv. 7. og 8. gr. og ákvarðanir skv. 8. gr.;
(vi) samþykktir um breytingar á samningi þessum, sjá 3. mgr. 14. gr.;
(vii) breytingar á reglunum;
(viii) dagsetningar gildistöku breytinga á samningi þessum eða reglunum;
(ix) uppsagnir sem tekið hefur verið við skv. 17. gr.

to the Government of any other State and to any other intergovernmental organization that may file a declaration under Article 9 (1) (a).

Article 20
Notifications

The Director General shall notify the Contracting States, the intergovernmental industrial property organizations and those States not members of the Union which are members of the International (Paris) Union for the Protection of Industrial Property of:

(i) signatures under Article 18;
(ii) deposits of instruments of ratification or accession under Article 15 (2);
(iii) declarations filed under Article 9 (l) (a) and notifications of withdrawal under Article 9 (2) or (3);
(iv) the date of entry into force of this Treaty under Article 16 (1);
(v) the communications under Articles 7 and 8 and the decisions under Article 8;
(vi) acceptance of amendments to this Treaty under Article 14 (3);
(vii) any amendment of the Regulations;
(viii) the dates on which amendments to the Treaty or the Regulations enter into force;
(ix) denunciations received under Article 17.

Nr. 10 10. maí 1995

AUGLÝSING

um Locarnosamning um alþjóðlega flokkun hönnunar.

Hinn 23. desember 1994 var aðalframkvæmdastjóra Alþjóðahugverkastofunarinnar afhent aðildarskjal Íslands vegna Locarnosamnings um alþjóðlega flokkun hönnunar sem gerður var í Locarno 8. október 1968. Samningurinn öðlaðist gildi að því er Ísland varðar 9. apríl 1995.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, 10. maí 1995.

Halldór Ásgrímsson.

Róbert Trausti Árnason.

Fylgiskjal.

LOCARNOSAMNINGUR
um alþjóðlega flokkun hönnunar

undirritaður í Locarno 8. október 1968.

1. gr.
Stofnun sérsambands; samþykkt alþjóðlegrar flokkunar.

(1) Ríki þau er samningur þessi tekur til mynda með sér sérsamband.
(2) Þau taka upp eitt flokkunarkerfi fyrir hönnun (hér eftir nefnt „alþjóðlega flokkunin").

(3) Alþjóðlega flokkunin skal samanstanda af:

(i) lista yfir flokka og undirflokka;
(ii) lista í stafrófsröð yfir vörur sem hönnun er skráð fyrir þar sem tilgreindir eru þeir flokkar og undirflokkar sem hönnun fellur undir;
(iii) skýringum.

(4) Listinn yfir flokka og undirflokka er sá listi sem er viðauki við samning þennan og er hann háður þeim breytingum og viðaukum sem sérfræðinganefndin skv. 3. gr. kann að gera.

(5) Vörulistinn í stafrófsröð og skýringar skulu samþykktar af sérfræðinganefndinni í samræmi við þá málsmeðferð sem greinir í 3. gr.

(6) Sérfræðinganefndin getur lagfært eða aukið við alþjóðlegu flokkunina í samræmi við þá málsmeðferð sem greinir í 3. gr.

(7) (a) Opinber texti alþjóðlegu flokkunarinnar skal vera á ensku og frönsku.

(b) Opinberir textar alþjóðlegu flokkunarinnar á öðru því tungumáli en þingið sem vísað er til í 5. gr. kann að tilnefna skulu gerðir af Alþjóðlegu skrifstofunni um hugverkaréttindi (hér eftir nefnd „Alþjóðaskrifstofan") sem vísað er til í samningnum um Alþjóðahugverkastofnunina (hér eftir nefnd „stofnunin") en áður skal hún hafa ráðfært sig við þau stjórnvöld sem hagsmuna eiga að gæta.

LOCARNO AGREEMENT
Establishing an International Classification for Industrial Designs

signed at Locarno on October 8, 1968

Article 1
Establishment of a Special Union; Adoption of an International Classification

(1) The countries to which this Agreement applies constitute a Special Union.
(2) They adopt a single classification for industrial designs (hereinafter designated as "the international classification").
(3) The international classification shall comprise:

(i) a list of classes and subclasses;
(ii) an alphabetical list of goods in which industrial designs are incorporated, with an indication of the classes and subclasses into which they fall;
(iii) explanatory notes.

(4) The list of classes and subclasses is the list annexed to the present Agreement, subject to such amendments and additions as the Committee of Experts set up under Article 3 (hereinafter designated as "the Committee of Experts") may make to it.
(5) The alphabetical list of goods and the explanatory notes shall be adopted by the Committee of Experts in accordance with the procedure laid down in Article 3.
(6) The international classification may be amended or supplemented by the Committee of Experts, in accordance with the procedure laid down in Article 3.
(7) (a) The international classification shall be established in the English and French languages.

(b) Official texts of the international classification, in such other languages as the Assembly referred to in Article 5 may designate, shall be established, after consultation with the interested Governments, by the International Bureau of Intellectual Property (hereinafter designated as "the International Bureau") referred to in the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization (hereinafter designated as "the Organization").

2. gr.
Notkun og lagagildi alþjóðlegu flokkunarinnar.

(1) Að uppfylltum skilyrðum í samningi þessum er alþjóðlega flokkunin aðeins ætluð til leiðbeiningar fyrir stjórnvöld. Engu að síður er hverju ríki heimilt að veita henni það lagalega gildi sem það telur viðeigandi. Sér í lagi á alþjóðlega flokkunin ekki að binda sérsambandsríkin hvað varðar eðli og umfang hönnunarverndar í ríkjunum.

(2) Hverju sérsambandsríki er frjálst að nota alþjóðlegu flokkunina sem grundvallarkerfi eða til viðmiðunar.

(3) Í opinberum skjölum er varða umsókn eða skráningu hönnunar og í birtingum, ef skjölin eru birt opinberlega, skulu skrifstofur aðildarríkjanna geta um númer viðeigandi flokka og undirflokka þeirrar vöru sem hönnunin er skráð fyrir.

(4) Þegar valin eru heiti sem nota á í lista yfir vörur í stafrófsröð ber sérfræðinganefndinni að sýna hæfilega aðgát til að forðast notkun heita sem geta verið háð einkarétti. Þótt orð sé greint í atriðaskrá í stafrófsröð ber ekki að túlka slíkt sem álit sérfræðinganefndarinnar á því hvort viðkomandi orð sé háð einkarétti eða ekki.

3. gr.
Sérfræðinganefnd.

(1) Sérfræðinganefnd skal annast þau verkefni sem vísað er til í 4.-6. mgr. 1. gr. Sérhvert sérsambandsríki skal eiga fulltrúa í sérfræðinganefndinni sem skal skipulögð í samræmi við málsmeðferðarreglur sem staðfestar eru af einföldum meirihluta þeirra ríkja sem fulltrúa eiga.

(2) Sérfræðinganefndin skal staðfesta vörulistann í stafrófsröð ásamt skýringum með einföldum meirihluta atkvæða ríkja sérsambandsins.

(3) Skrifstofur aðildarríkjanna eða alþjóðaskrifstofan geta borið fram tillögur um breytingar eða viðbætur við alþjóðlegu flokkunina. Skrifstofurnar skulu senda Alþjóðaskrifstofunni tillögur sínar. Alþjóðaskrifstofan skal senda fulltrúum sérfræðinganefndarinnar tillögur frá skrifstofum og Alþjóðaskrifstofunni eigi síðar en tveimur mánuðum fyrir fund þann þar sem taka á tillögurnar fyrir.

Article 2
Use and Legal Scope of the International Classification

(1) Subject to the requirements prescribed by this Agreement, the international classification shall be solely of an administrative character. Nevertheless, each country may attribute to it the legal scope which it considers appropriate. In particular, the international classification shall not bind the countries of the Special Union as regards the nature and scope of the protection afforded to the design in those countries.

(2) Each country of the Special Union reserves the right to use the international classification as a principal or as a subsidiary system.

(3) The Offices of the countries of the Special Union shall include in the official documents for the deposit or registration of designs, and, if they are officially published, in the publications in question, the numbers of the classes and subclasses of the international classification into which the goods incorporating the designs belong.

(4) In selecting terms for inclusion in the alphabetical list of goods, the Committee of Experts shall exercise reasonable care to avoid using terms in which exclusive rights may exist. The inclusion of any word in the alphabetical index, however, is not an expression of opinion of the Committee of Experts on whether or not it is subject to exclusive rights.

Article 3
Committee of Experts

(1) A Committee of Experts shall be entrusted with the tasks referred to in Article 1 (4) to Article 1 (6). Each country of the Special Union shall be represented on the Committee of Experts, which shall be organized according to rules of procedure adopted by a simple majority of the countries represented.

(2) The Committee of Experts shall adopt the alphabetical list and explanatory notes by a simple majority of the votes of the countries of the Special Union.

(3) Proposals for amendments or additions to the international classification may be made by the Office of any country of the Special Union or by the International Bureau. Any proposal emanating from an Office shall be communicated by that Office to the International Bureau. Proposals from Offices and from the International Bureau shall be transmitted by the latter to the members of the Committee of Experts

(4) Ákvarðanir sérfræðinganefndarinnar varðandi samþykkt á breytingum og viðbótum á alþjóðlegu flokkuninni þurfa einfaldan meirihluta ríkja sambandsins. Ákvarðanir sem hafa í för með sér nýjan flokk eða flutning vöru milli flokka þurfa hins vegar einróma samþykki.

(5) Sérhver sérfræðingur skal eiga rétt á að greiða atkvæði bréflega.

(6) Ef ríki tilnefnir ekki fulltrúa á fund í sérfræðinganefndinni, eða ef tilnefndur fulltrúi greinir ekki frá atkvæði sínu meðan á fundi stendur eða innan þess tíma sem um getur í málsmeðferðarreglum sérfræðinganefndarinnar, skal líta svo á að viðkomandi ríki hafi samþykkt ákvörðun nefndarinnar.

4. gr.

Tilkynning og birting á flokkunarkerfinu og breytingum og viðbótum á því.

(1) Alþjóðaskrifstofan skal senda vörulistann í stafrófsröð til skrifstofa sérsambandsríkjanna ásamt skýringum sem samþykktar eru af sérfræðinganefndinni svo og allar breytingar og viðbætur á alþjóðlegu flokkuninni. Ákvarðanir sérfræðinganefndarinnar skulu taka gildi um leið og tekið er við tilkynningum. Ákvörðun um nýjan flokk eða flutning vöru milli flokka skal þó taka gildi innan 6 mánaða frá dagsetningu tilkynningar.

(2) Alþjóðaskrifstofan, sem vörsluaðili alþjóðlegu flokkunarinnar, skal fella inn í hana þær breytingar og viðbætur sem öðlast hafa gildi. Tilkynningar um breytingar og viðbætur skal birta í þeim tímaritum sem þingið tilnefnir.

5. gr.

Þing sambandsins.

(1) (a) Sérsambandið skal hafa þing sem sérsambandsríkin eiga aðild að.

not later than two months before the session of the Committee at which the said proposals are to be considered.

(4) The decisions of the Committee of Experts concerning the adoption of amendments and additions to be made in the international classification shall be by a simple majority of the countries of the Special Union. Nevertheless, if such decisions entail the setting up of a new class or any transfer of goods from one class to another, unanimity shall be required.

(5) Each expert shall have the right to vote by mail.

(6) If a country does not appoint a representative for a given session of the Committee of Experts, or if the expert appointed has not expressed his vote during the session or within a period to be prescribed by the rules of procedure of the Committee of Experts, the country concerned shall be considered to have accepted the decision of the Committee.

Article 4

Notification and Publication of the Classification and of Amendments and Additions Thereto

(1) The alphabetical list of goods and the explanatory notes adopted by the Committee of Experts, as well as any amendment or addition to the international classification decided by the Committee, shall be communicated to the Offices of the countries of the Special Union by the International Bureau. The decisions of the Committee of Experts shall enter into force as soon as the communication is received. Nevertheless, if such decisions entail the setting up of a new class or any transfer of goods from one class to another, they shall enter into force within a period of six months from the date of the said communication.

(2) The International Bureau, as depositary of the international classification, shall incorporate therein the amendments and additions which have entered into force. Announcements of the amendments and additions shall be published in the periodicals to be designated by the Assembly.

Article 5

Assembly of the Special Union

(1) (a) The Special Union shall have an Assembly consisting of the countries of the Special Union.

(b) Ríkisstjórnir hvers aðildarríkis sérsambandsins skulu eiga einn fulltrúa sem kemur fram fyrir hönd þess og getur hann notið aðstoðar varafulltrúa, ráðgjafa og sérfræðinga.

(c) Ríkisstjórnir skulu bera kostnað af sendinefnd þeirri sem þær tilnefna.

(2) (a) Í samræmi við ákvæði 3. gr. skal þingið:

(i) fást við öll mál er varða rekstur og þróun sérsambandsins og framkvæmd samnings þessa;

(ii) gefa alþjóðaskrifstofunni fyrirmæli varðandi undirbúning endurskoðunarráðstefna;

(iii) endurskoða og samþykkja skýrslur og gerðir aðalframkvæmdastjóra sérsambandsins er varða sambandið og gefa honum nauðsynleg fyrirmæli er varða þau mál sem eru innan valdsviðs sérsambandsins;

(iv) ákveða framkvæmdaáætlun, samþykkja fjárhagsáætlun sérsambandsins til þriggja ára og samþykkja endanlega reikninga þess;

(v) samþykkja fjárhagsreglur sérsambandsins;

(vi) ákveða gerð opinbers texta alþjóðlegu flokkunarinnar á öðrum tungumálum en ensku og frönsku;

(vii) koma á fót, auk sérfræðinganefndarinnar skv. 3. gr., öðrum sérfræðinganefndum og vinnuhópum þegar þurfa þykir til að ná markmiðum sérsambandsins;

(viii) ákveða hvaða ríkjum sem ekki eru aðilar að sérsambandinu og hvaða milliríkjastofnunum eða alþjóðlegum óháðum félagasamtökum skuli vera heimilt að eiga áheyrnarfulltrúa á fundum sérsambandsins;

(ix) samþykkja breytingar á 5.-8. gr;

(x) gera aðrar viðeigandi ráðstafanir til að ná fram markmiðum sérsambandsins;

(xi) hafa með höndum önnur verkefni sem eiga við samkvæmt samningi þessum.

(b) Ákvarðanir sem varða önnur sérsambönd undir stjórn stofnunarinnar skal þingið taka að höfðu samráði við samræmingarnefnd stofnunarinnar.

(b) The Government of each country of the Special Union shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) The expenses of each delegation shall be borne by the Government which has appointed it.

(2) (a) Subject to the provisions of Article 3, the Assembly shall:

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Special Union and the implementation of this Agreement;

(ii) give directions to the International Bureau concerning the preparation for conferences of revision;

(iii) review and approve the reports and activities of the Director General of the Organization (hereinafter designated as "the Director General") concerning the Special Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Special Union;

(iv) determine the program and adopt the biennial budget of the Special Union, and approve its final accounts;

(v) adopt the financial regulations of the Special Union;

(vi) decide on the establishment of official texts of the international classification in languages other than English and French;

(vii) establish, in addition to the Committee of Experts set up under Article 3, such other committees of experts and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Special Union;

(viii) determine which countries not members of the Special Union and which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;

(ix) adopt amendments to Articles 5 to Article 8;

(x) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Special Union;

(xi) perform such other functions as are appropriate under this Agreement.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) (a) Hvert ríki sem á aðild að þinginu skal hafa yfir einu atkvæði að ráða.

(b) Fundur telst ályktunarhæfur ef helmingur aðildarríkja á þar fulltrúa.

(c) Þrátt fyrir ákvæði b-liðar má þingið taka ákvarðanir þótt fjöldi viðstaddra ríkja á fundi sé innan við helmingur, ef hann er jafn eða meiri en þriðjungur af ríkjum þeim sem aðilar eru að þinginu. Undanskildar eru ákvarðanir um eigin starfsreglur en allar slíkar ákvarðanir skulu aðeins taka gildi ef skilyrði þau sem greinir hér á eftir eru uppfyllt. Alþjóðaskrifstofunni ber að tilkynna áðurnefndar ákvarðanir til aðildarríkja þingsins sem ekki áttu fulltrúa á fundi og bjóða þeim að gera skriflega grein fyrir atkvæði sínu eða hjásetu innan þriggja mánaða frá dagsetningu tilkynningarinnar. Ef fjöldi ríkja, sem gert hafa grein fyrir atkvæði sínu eða sitja hjá, nær fjölda þeirra ríkja sem á vantaði til að ná tilskildum meirihluta á fundinum að fresti liðnum skulu slíkar ákvarðanir taka gildi að því tilskildu að á þeim tíma sé enn fyrir hendi tilskilinn meirihluti.

(d) Ákvarðanir þingsins skulu teknar með tveimur þriðju hlutum greiddra atkvæða í samræmi við ákvæði 2. mgr. 8. gr.

(e) Hjáseta telst ekki vera greitt atkvæði.

(f) Fulltrúa er aðeins heimilt að koma fram fyrir og greiða atkvæði fyrir hönd eins ríkis.

(4) (a) Að kvaðningu aðalframkvæmdastjórans skal þingið koma saman þriðja hvert almanaksár til reglulegs þingfundar og, nema ef sérstakar aðstæður hamla, á sama tíma og sama stað og Allsherjarþing stofnunarinnar.

(b) Þingið skal koma saman til aukafundar að kvaðningu aðalframkvæmdastjórans samkvæmt beiðni eins fjórða hluta aðildarríkja þingsins.

(c) Aðalframkvæmdastjórinn skal undirbúa dagskrá hvers fundar.

(5) Þingið skal setja sér starfsreglur.

(3) (a) Each country member of the Assembly shall have one vote.

(b) One-half of the countries members of the Assembly shall constitute a quorum.

(c) Notwithstanding the provisions of Subparagraph b, if, in any session, the number of countries represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the countries members of the Assembly, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the countries members of the Assembly which were not represented and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of countries having thus expressed their vote or abstention attains the number of countries which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(d) Subject to the provisions of Article 8 (2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(e) Abstentions shall not be considered as votes.

(f) A delegate may represent, and vote in the name of, one country only.

(4) (a) The Assembly shall meet once in every second calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, at the request of one-fourth of the countries members of the Assembly.

(c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(5) The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

6. gr.
Alþjóðaskrifstofan.

(1) (a) Alþjóðaskrifstofan skal sjá um stjórnsýslu sérsambandsins.

(b) Alþjóðaskrifstofan skal einkum undirbúa fundi og útvega starfsaðstöðu fyrir þingið,

Article 6
International Bureau

(1) (a) Administrative tasks concerning the Special Union shall be performed by the International Bureau.

(b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the sec-

sérfræðinganefndina svo og aðrar nefndir sérfræðinga og vinnuhópa sem þingið eða sérfræðinganefndin kann að setja á laggirnar.

(c) Aðalframkvæmdastjórinn skal vera æðsti handhafi framkvæmdavalds sérsambandsins og kemur fram fyrir þess hönd.

(2) Aðalframkvæmdastjórinn og það starfsfólk sem hann tilnefnir skulu, án atkvæðisréttar, taka þátt í öllum fundum þingsins, sérfræðinganefndarinnar svo og annarra sérfræðinefnda og vinnuhópa sem þingið eða sérfræðinganefndin hafa sett á laggirnar. Aðalframkvæmdastjórinn eða starfsmaður sem hann tilnefnir skal í krafti embættis síns vera ritarar þessara hópa.

(3) (a) Alþjóðaskrifstofan skal í samræmi við fyrirmæli þingsins undirbúa ráðstefnur um endurskoðun ákvæða samningsins annarra en 5.-8. gr.

(b) Alþjóðaskrifstofunni er heimilt að ráðfæra sig við milliríkjastofnanir og alþjóðleg óháð félagasamtök varðandi undirbúning endurskoðunarráðstefna.

(c) Aðalframkvæmdastjórinn og starfsmenn sem hann tilnefnir skulu, án atkvæðisréttar, taka þátt í umræðum á þessum ráðstefnum.

(4) Alþjóðaskrifstofan skal framkvæma önnur verkefni sem henni eru falin.

7. gr.

Fjármál.

(1) (a) Sérsambandið skal gera fjárhagsáætlun.

(b) Fjárhagsáætlun sambandsins skal ná yfir tekjur og gjöld vegna sérsambandsins, framlag þess til fjárhagsáætlunar vegna sameiginlegra útgjalda sambandanna og, eftir því sem við á, fjárhæð þá sem til ráðstöfunar er samkvæmt fjárhagsáætlun ráðstefnu stofnunarinnar.

(c) Útgjöld sem ekki er eingöngu hægt að rekja til sérsambandsins, heldur einnig til annars eða annarra sambanda sem lúta stjórn stofnunarinnar, skulu teljast til sameiginlegra útgjalda sambandanna. Hlutur sérsambandsins í slíkum sameiginlegum útgjöldum skal vera í hlutfalli við hagsmuni sérsambandsins af þeim.

(2) Fjárhagsáætlun sérsambandsins skal gera með viðeigandi tilliti til þeirra krafna sem gerðar eru til samhæfingar við fjárhagsáætlanir annarra sambanda er lúta stjórn stofnunarinnar.

retariat of the Assembly, the Committee of Experts, and such other committees of experts and working groups as may have been established by the Assembly or the Committee of Experts.

(c) The Director General shall be the chief executive of the Special Union and shall represent the Special Union.

(2) The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the Committee of Experts, and such other committees of experts or working groups as may have been established by the Assembly or the Committee of Experts. The Director General, or a staff member designated by him, shall be ex officio secretary of those bodies.

(3) (a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for the conferences of revision of the provisions of the Agreement other than Article 5 to Article 8.

(b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international non-governmental organizations concerning preparations for conferences of revision.

(c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussion at those conferences.

(4) The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it.

Article 7

Finances

(1) (a) The Special Union shall have a budget.

(b) The budget of the Special Union shall include the income and expenses proper to the Special Union, its contribution to the budget of expenses common to the Unions, and, where applicable, the sum made available to the budget of the Conference of the Organization.

(c) Expenses not attributable exclusively to the Special Union but also to one or more other Unions administered by the Organization shall be considered as expenses common to the Unions. The share of the Special Union in such common expenses shall be in proportion to the interest the Special Union has in them.

(2) The budget of the Special Union shall be established with due regard to the requirements of coordination with the budgets of the other Unions administered by the Organization.

(3) Fjárhagsáætlun sérsambandsins skal fjármagna með:

(i) fjárframlögum sérsambandsríkjanna;

(ii) þóknunum og gjöldum fyrir veitta þjónustu Alþjóðaskrifstofunnar vegna sérsambandsins;

(iii) sölulaunum eða greiðslum fyrir útgáfurétt á þeim ritum sem Alþjóðaskrifstofan gefur út og varða sérsambandið;

(iv) gjöfum, ánöfnunum og styrkjum;

(v) leigu, vöxtum og ýmsum tekjum.

(4) (a) Varðandi ákvarðanir um framlög sem vísað er til í i-lið 3. mgr. skal hvert ríki sérsambandsins tilheyra sama flokki og það tilheyrir samkvæmt Parísarsamningnum og greiða árlegt framlag á grundvelli einingafjölda í viðeigandi flokki samningsins.

(b) Árlegt framlag hvers aðildarríkis sérsambandsins skal vera í sama hlutfalli við heildarupphæð þá sem öll ríkin leggja til sérsambandsins og einingafjöldi viðkomandi ríkis er við heildareiningarfjölda þeirra ríkja sem leggja fram fé.

(c) Gjalddagi framlaga er 1. janúar ár hvert.

(d) Ríki sem hefur ekki staðið í skilum með framlag sitt er óheimilt að nýta atkvæðisrétt sinn í neinni stofnun sérsambandsins ef upphæð sú sem er í vanskilum er jöfn eða hærri en gjaldfallið framlag frá stofnuninni síðastliðin tvö ár. Hins vegar er sérhverri stofnun sérsambandsins heimilt að leyfa ríki að nýta atkvæðisrétt sinn í viðkomandi stofnun, svo framarlega að hún telji greiðsludráttinn vera tilkominn vegna óvenjulegra og óumflýjanlegra aðstæðna.

(e) Hafi fjárhagsáætlun ekki verið samþykkt fyrir upphaf nýs fjárhagstímabils skal hún vera í samræmi við fjárhagsáætlun fyrra árs eins og gert er ráð fyrir í fjárhagsreglunum.

(5) Aðalframkvæmdastjórinn skal ákveða og tilkynna þinginu um upphæð þóknana og gjalda fyrir veitta þjónustu Alþjóðaskrifstofunnar vegna sérsambandsins.

(6) (a) Sérsambandið skal eiga veltufé í sjóði sem skal myndaður með eingreiðslu frá hverju ríki sérsambandsins. Verði fjármagn sjóðsins ófullnægjandi skal þingið ákveða að auka það.

(3) The budget of the Special Union shall be financed from the following sources:

(i) contributions of the countries of the Special Union;

(ii) fees and charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Special Union;

(iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau concerning the Special Union;

(iv) gifts, bequests, and subventions;

(v) rents, interests, and other miscellaneous income.

(4) (a) For the purpose of establishing its contribution referred to in paragraph (3) (i), each country of the Special Union shall belong to the same class as it belongs to in the Paris Union for the Protection of Industrial Property, and shall pay its annual contributions on the basis of the same number of units as is fixed for that class in that Union.

(b) The annual contribution of each country of the Special Union shall be an amount in the same proportion to the total sum to be contributed to the budget of the Special Union by all countries as the number of its units is to the total of the units of all contributing countries.

(c) Contributions shall become due on the first of January of each year.

(d) A country which is in arrears in the payment of its contributions may not exercise its right to vote in any organ of the Special Union if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two full years. However, any organ of the Special Union may allow such a country to continue to exercise its right to vote in that organ if, and as long as, it is satisfied that the delay in payment is due to exceptional and unavoidable circumstances.

(e) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, it shall be at the same level as the budget of the previous year, as provided in the financial regulations.

(5) The amount of the fees and charges due for services rendered by the International Bureau in relation to the Special Union shall be established, and shall be reported to the Assembly, by the Director General.

(6) (a) The Special Union shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by each country of the Special Union. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall decide to increase it.

(b) Upphæð fyrstu greiðslu hvers ríkis í fyrrgreindan sjóð vegna þátttöku í eflingu hans skal vera í hlutfalli við framlag ríkisins fyrir það ár þegar sjóðurinn var stofnaður eða þegar ákvörðun um eflingu hans var tekin.

(c) Hlutfall og skilmálar greiðslu skulu ákveðnir af þinginu samkvæmt tillögu aðalframkvæmdastjórans og að fengnu áliti samræmingarnefndar stofnunarinnar.

(7) (a) Í samningi aðalskrifstofunnar við ríki það sem er á því svæði þar sem stofnunin hefur höfuðstöðvar sínar skal sjá fyrir því að ríki greiði fyrirfram þegar ekki er nægilegt fé í veltusjóðnum. Upphæð fyrirframgreiðslna og skilyrði fyrir þeim skal kveða á um í sérstökum samningum í hverju tilviki milli þess ríkis og stofnunarinnar.

(b) Ríki sem vísað er til í a-lið og stofnunin skulu hvort um sig hafa rétt til að segja upp skyldu til fyrirframgreiðslu með skriflegri tilkynningu. Uppsögnin skal öðlast gildi 3 árum frá lokum þess árs er hún var tilkynnt.

(8) Endurskoðun reikninga skal framkvæmd af einu eða fleiri ríkjum sérsambandsins eða af utanaðkomandi endurskoðendum eins og greinir í fjárhagsreglunum. Þeir skulu tilnefndir af þinginu að fengnu samþykki þeirra.

8. gr.

Breytingar á 5.-8. gr.

(1) Sérhvert það ríki sem er aðili að sérsambandinu og aðalframkvæmdastjórinn geta lagt fram breytingartillögur við 5., 6., 7. gr. og þessa grein. Aðalframkvæmdastjórinn skal tilkynna aðildarríkjum þingsins um slíkar tillögur a.m.k. 6 mánuðum áður en þingið tekur þær til umfjöllunar.

(2) Breytingar á greinum þeim sem vísað er til í 1. mgr. skulu samþykktar af þinginu. Til samþykktar þarf þrjá fjórðu hluta greiddra atkvæða, að því undanskildu að sérhver breyting á 5. gr. og þessari málsgrein þarf fjóra fimmtu hluta greiddra atkvæða.

(3) Breytingar á greinum þeim sem vísað er til í 1. mgr. skulu öðlast gildi einum mánuði eftir að aðalframkvæmdastjórinn hefur tekið við skriflegum tilkynningum um samþykki frá þremur fjórðu hlutum sérsambandsríkjanna á þeim

(b) The amount of the initial payment of each country to the said fund or of its participation in the increase thereof shall be a proportion of the contribution of that country for the year in which the fund is established or the decision to increase it is made.

(c) The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(7) (a) In the headquarters agreement concluded with the country on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such country shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such country and the Organization.

(b) The country referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(8) The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the countries of the Special Union or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 8

Amendment of Article 5 to Article 8

(1) Proposals for the amendment of Article 5 to Article 7, and the present Article, may be initiated by any country of the Special Union or by the Director General. Such proposals shall be communicated by the Director General to the countries of the Special Union at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) Amendments to the Articles referred to in paragraph (1) shall be adopted by the Assembly. Adoption shall require three-fourths of the votes cast, provided that any amendment to Article 5, and to the present paragraph, shall require four-fifths of the votes cast.

(3) Any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the

tíma þegar breytingin var samþykkt og öðlast gildi í samræmi við stjórnskipulega málsmeðferð þeirra. Breytingarnar skulu taka gildi í samræmi við viðeigandi málsmeðferðarreglur. Allar breytingar á fyrrgreindum greinum sem samþykktar hafa verið skulu vera bindandi fyrir þau ríki sem aðild áttu að sérsambandinu á þeim tíma sem breytingin tók gildi eða sem munu eiga aðild að því síðar, að því undanskildu að allar breytingar sem hafa í för með sér auknar fjárhagslegar skuldbindingar fyrir aðildarríkin skulu aðeins vera bindandi fyrir þau ríki sem hafa tilkynnt um samþykki sitt á slíkum breytingum.

Director General from three-fourths of the countries members of the Special Union at the time the amendment was adopted. Any amendment to the said Articles thus accepted shall bind all the countries which are members of the Special Union at the time the amendment enters into force, or which become members thereof at a subsequent date provided that any amendment increasing the financial obligations of countries of the Special Union shall bind only those countries which have notified their acceptance of such amendment.

9. gr.

Fullgilding og aðild; gildistaka.

(1) Sérhverju ríki sem á aðild að Parísarsamningnum um vernd eignarréttinda á sviði iðnaðar og undirritað hefur samning þennan er heimilt að fullgilda hann og, hafi það ekki undirritað hann, gerast aðili að honum.

(2) Fullgildingar- eða aðildarskjöl skulu afhent aðalframkvæmdastjóranum til vörslu.

(3) (a) Hvað varðar fimm fyrstu ríkin er afhenda fullgildingar- eða aðildarskjöl til vörslu skal samningur þessi öðlast gildi þremur mánuðum eftir að fimmta skjalið er afhent til vörslu.

(b) Hvað önnur ríki varðar skal samningur þessi öðlast gildi þremur mánuðum eftir að fullgilding eða aðild að honum hefur verið tilkynnt aðalframkvæmdastjóranum, nema að síðari dagsetning hafi verið tilgreind í fullgildingar- eða aðildarskjali. Í síðara tilvikinu skal samningur þessi öðlast gildi varðandi viðkomandi ríki á þar tilgreindum degi.

(4) Fullgilding eða aðild skal sjálfkrafa fela í sér samþykkt á öllum ákvæðum og rétt til að njóta alls hagræðis af samningi þessum.

Article 9

Ratification and Accession; Entry Into Force

(1) Any country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property which has signed this Agreement may ratify it, and, if it has not signed it, may accede to it.

(2) Instruments of ratification and accession shall be deposited with the Director General.

(3) (a) With respect to the first five countries which have deposited their instruments of ratification or accession, this Agreement shall enter into force three months after the deposit of the fifth such instrument.

(b) With respect to any other country, this Agreement shall enter into force three months after the date on which its ratification or accession has been notified by the Director General, unless a subsequent date has been indicated in the instrument of ratification or accession. In the latter case, this Agreement shall enter into force with respect to that country on the date thus indicated.

(4) Ratification or accession shall automatically entail acceptance of all the clauses and admission to all the advantages of this Agreement.

10. gr.

Gildi og gildistími samningsins.

Samningur þessi skal hafa sama gildi og gildistíma og Parísarsamningurinn um vernd eignarréttinda á sviði iðnaðar.

Article 10

Force and Duration of the Agreement

This Agreement shall have the same force and duration as the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

11. gr.

Endurskoðun á 1.-4. og 9.-15. gr.

(1) Heimilt er að taka ákvæði 1.-4. og 9.-15. gr. samningsins til endurskoðunar í þeim tilgangi að gera æskilegar úrbætur.

Article 11

Revision of Article 1 to Article 4 and Article 9 to Article 15

(1) Article 1 to Article 4 and Article 9 to Article 15 of this Agreement may be submitted to revision with a view to the introduction of desired improvements.

(2) Sérhver endurskoðun skal vera rædd á ráðstefnu sem skal haldin meðal fulltrúa sérsambandsríkjanna.

12. gr.
Uppsögn.

(1) Sérhverju ríki er heimilt að segja samningi þessum upp formlega með tilkynningu til aðalframkvæmdastjórans. Slík uppsögn skal aðeins gilda fyrir það ríki er hana gerir en samningurinn skal áfram vera í fullu gildi og hafa áhrif varðandi önnur sérsambandsríki.

(2) Uppsögn öðlast gildi einu ári eftir þann dag er aðalframkvæmdastjórinn veitti henni viðtöku.

(3) Ríki skal ekki beita rétti til uppsagnar samkvæmt þessari grein fyrr en að liðnum fimm árum frá þeim degi er það gerðist aðili að sérsambandinu.

13. gr.
Yfirráðasvæði.

Ákvæði 24. gr. Parísarsamningsins um vernd eignarréttinda á sviði iðnaðar skal eiga við um samning þennan.

14. gr.
Undirritun, tungumál, tilkynningar.

(1) (a) Samningur þessi skal undirritaður í einu eintaki á ensku og frönsku og skulu textarnir vera jafngildir og afhentir ríkisstjórn Sviss til vörslu.

(b) Samningur þessi skal liggja frammi til undirritunar í Bern fram til 30. júní 1969.

(2) Aðalframkvæmdastjórinn skal, að höfðu samráði við ríkisstjórnir þær sem hagsmuna hafa að gæta, gera opinbera texta á öðrum tungumálum sem þingið tilnefnir.

(3) Aðalframkvæmdastjórinn skal senda tvö afrit af undirrituðum texta samningsins, staðfestum af svissneskum stjórnvöldum, til stjórnvalda þeirra ríkja sem hafa undirritað samninginn og, samkvæmt beiðni, til stjórnvalda annarra ríkja.

(4) Aðalframkvæmdastjórinn skal láta skrá samning þennan hjá skrifstofu Sameinuðu þjóðanna.

(5) Aðalframkvæmdastjórinn skal tilkynna ríkisstjórnum allra sérsambandsríkjanna um gildistökudag samningsins, undirritanir, afhendingu fullgildingar- eða aðildarskjala, samþykki breyt-

(2) Every revision shall be considered at a conference which shall be held among the delegates of the countries of the Special Union.

Article 12
Denunciation

(1) Any country may denounce this Agreement by notification addressed to the Director General. Such denunciation shall affect only the country making it, the Agreement remaining in full force and effect as regards the other countries of the Special Union.

(2) Denunciation shall take effect one year after the day on which the Director General has received the notification.

(3) The right of denunciation provided by this Article shall not be exercised by any country before the expiration of five years from the date upon which it becomes a member of the Special Union.

Article 13
Territories

The provisions of Article 24 of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property shall apply to this Agreement.

Article 14
Signature, Languages, Notifications

(1) (a) This Agreement shall be signed in a single copy in the English and French languages, both texts being equally authentic, and shall be deposited with the Government of Switzerland.

(b) This Agreement shall remain open for signature at Bern until June 30, 1969.

(2) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in such other languages as the Assembly may designate.

(3) The Director General shall transmit two copies, certified by the Government of Switzerland, of the signed text of this Agreement to the Governments of the countries that have signed it and, on request, to the Government of any other country.

(4) The Director General shall register this Agreement with the Secretariat of the United Nations.

(5) The Director General shall notify the Governments of all countries of the Special Union of the date of entry into force of the Agreement, signatures, deposits of instruments

inga á samningnum og hvenær slíkar breytingar taka gildi, svo og tilkynningar um uppsögn.

15. gr.

Ákvæði til bráðabirgða.

Þar til fyrsti aðalframkvæmdastjórinn tekur við starfi skulu tilvísanir í samningnum til Alþjóðaskrifstofunnar eða aðalframkvæmdastjórans taldar eiga við um Alþjóðaskrifstofuna um hugverkavernd (BIRPI) eða framkvæmdastjóra hennar, eftir því sem við á.

of ratification or accession, acceptances of amendments to this Agreement and the dates on which such amendments enter into force, and notifications of denunciation.

Article 15

Transitional Provision

Until the first Director General assumes office, references in this Agreement to the International Bureau of the Organization or to the Director General shall be deemed to be references to the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI) or its Director, respectively.

VIÐAUKI

Skrá um flokka og undirflokka alþjóðlegu flokkunarinnar.

Flokkur 01

Matvæli

01 Brauðvörur, kex, sætabrauð, makkarónur og aðrar kornvörur, súkkulaði, sætindi, ís
02 Ávextir og grænmeti
03 Ostar, smjör og vörur sem koma í stað smjörs, aðrar mjólkurvörur
04 Kjöt af sláturdýrum (þar með taldar svínaafurðir), fiskur
05 [ónotað]
06 Matvæli úr dýraríkinu
99 Ýmislegt

Flokkur 02

Fatnaður og hannyrðavörur

01 Undirfatnaður, nærföt, lífstykki, brjóstahöld, náttföt
02 Flíkur
03 Húfur og hattar
04 Skófatnaður, sokkar og aðrar sokkavörur
05 Hálsbindi, treflar, hálsklútar og vasaklútar
06 Hanskar
07 Hannyrðavörur og fylgihlutir við fatnað
99 Ýmislegt

Flokkur 03

Ferðabúnaður, töskur, regnhlífar og aðrir persónulegir hlutir sem ekki tilheyra öðrum flokkum

01 Koffort, ferðatöskur, skjalatöskur, handtöskur, lyklakippur, töskur sem eru smíðaðar sérstaklega utan um það sem geymt er í þeim, seðlaveski og skyldar vörur
02 [ónotað]
03 Regnhlífar, sólhlífar, sólskyggni og göngustafir
04 Blævængir
99 Ýmislegt

ANNEX

List of Classes and Subclasses of the International Classification

Class 01

Foodstuffs

01 Bakers' products, biscuits, pastry, macaroni and other cereal products, chocolates, confectionery, ices
02 Fruit and vegetables
03 Cheeses, butter and butter substitutes, other dairy produce
04 Butchers' meat (including pork products), fish
05 [vacant]
06 Animal foodstuffs
99 Miscellaneous

Class 02

Articles of Clothing and Haberdashery

01 Undergarments, lingerie, corsets, brassieres, nightwear
02 Garments
03 Headwear
04 Footwear, socks and stockings
05 Neckties, scarves, neckerchiefs and handkerchiefs
06 Gloves
07 Haberdashery and clothing accessories
99 Miscellaneous

Class 03

Travel Goods, Cases, Parasols and Personal Belongings, Not Elsewhere Specified

01 Trunks, suitcases, briefcases, handbags, keyholders, cases specially designed for their contents, wallets and similar articles
02 [vacant]
03 Umbrellas, parasols, sunshades and walking sticks
04 Fans
99 Miscellaneous

Flokkur 04
Burstar

01 Burstar og sópar til hreingerninga
02 Salernisburstar, fataburstar og skóburstar
03 Vélaburstar
04 Málningarpenslar, penslar sem notaðir eru við matseld
99 Ýmislegt

Class 04
Brushware

01 Brushes and brooms for cleaning
02 Toilet brushes, clothes brushes and shoe brushes
03 Brushes for machines
04 Paintbrushes, brushes for use in cooking
99 Miscellaneous

Flokkur 05
Vefnaðarvörur, léreft úr gerviefni eða náttúrulegu efni

01 Spunnar vörur
02 Blúndur
03 Útsaumur
04 Borðar, fléttubönd og aðrar áfestar skreytingar
05 Ofið efni
06 Léreft úr gerviefni eða náttúrulegu efni
99 Ýmislegt

Class 05
Textile Piecegoods, Artificial and Natural Sheet Material

01 Spun articles
02 Lace
03 Embroidery
04 Ribbons, braids and other decorative trimmings
05 Textile fabrics
06 Artificial or natural sheet material
99 Miscellaneous

Flokkur 06
Húsgögn

01 Rúm og stólar
02 [ónotað]
03 Borð og áþekk húsgögn
04 Geymsluhúsgögn
05 Samsett húsgögn
06 Önnur húsgögn og húsgagnahlutar
07 Speglar og rammar
08 Herðatré
09 Dýnur og púðar
10 Gluggatjöld, tjöld og hlerar til nota innanhúss
11 Gólfteppi og mottur
12 Veggteppi
13 Teppi og fleira til yfirbreiðslu, heimilislín og borðlín
99 Ýmislegt

Class 06
Furnishing

01 Beds and seats
02 [vacant]
03 Tables and similar furniture
04 Storage furniture
05 Composite furniture
06 Other furniture and furniture parts
07 Mirrors and frames
08 Clothes hangers
09 Mattresses and cushions
10 Curtains and indoor blinds
11 Carpets, mats and rugs
12 Tapestries
13 Blankets and other covering materials, household linen and napery
99 Miscellaneous

Flokkur 07
Búsáhöld sem ekki tilheyra öðrum flokkum

01 Postulín og glervörur
02 Tæki, áhöld og ílát til matseldar
03 Borðhnífar, gafflar og skeiðar
04 Handtæki og handáhöld til matseldar eða drykkjargerðar

Class 07
Household Goods, Not Elsewhere Specified

01 China, glassware, dishes and other articles of a similar nature
02 Cooking appliances, utensils and containers
03 Tables knives, forks and spoons
04 Appliances and utensils, hand-manipulated, for preparing food or drink

05 Strokjárn og tækjabúnaður til þvotta, hreinsunar og þurrkunar
06 Önnur borðáhöld
07 Önnur heimilisílát
08 Arináhöld
99 Ýmislegt

05 Flatirons and washing, cleaning and drying equipment
06 Other table utensils
07 Other household receptacles
08 Fireplace implements
99 Miscellaneous

Flokkur 08
Handverkfæri og járnvörur

01 Handverkfæri og áhöld til borunar, fræsingar eða graftar
02 Hamrar og áþekk verkfæri og áhöld
03 Bitjárn og bitáhöld
04 Skrúfjárn og áþekk verkfæri og áhöld
05 Önnur verkfæri og áhöld
06 Handföng, húnar og lamir
07 Læsingar- eða lokunarbúnaður
08 Búnaður til festingar, stuðnings eða uppsetningar sem ekki tilheyrir öðrum flokkum
09 Tengi og festingar úr málmi fyrir hurðir, glugga og húsgögn, og áþekkir hlutir
10 Reiðhjólastandar
99 Ýmislegt

Class 08
Tools and Hardware

01 Tools and implements for drilling, milling or digging
02 Hammers and other similar tools and implements
03 Cutting tools and implements
04 Screwdrivers and other similar tools and implements
05 Other tools and implements
06 Handles, knobs and hinges
07 Locking or closing devices
08 Fastening, supporting or mounting devices not included in other Classes
09 Metal fittings and mountings for doors, windows and furniture, and similar articles
10 Bicycle racks
99 Miscellaneous

Flokkur 09
Umbúðir og ílát til að flytja eða geyma vörur

01 Flöskur, pelar, krukkur, körfukútar og ílát með þrýstibúnaði til dælingar
02 Tunnur og ámur
03 Öskjur, kassar, geymar, niðursuðudósir
04 Grindur og körfur
05 Sekkir, pokar, túpur og hylki
06 Reipi, bönd og gjarðir
07 Lokunarbúnaður ásamt fylgihlutum
08 Vörubretti og pallar fyrir gaffallyftara
09 Gámar undir úrgang og sorp ásamt stöndum
99 Ýmislegt

Class 09
Packages and Containers for the Transport or Handling of Goods

01 Bottles, flasks, pots, carboys, demijohns, and containers with dynamic dispensing means
02 Storage cans, drums and casks
03 Boxes, cases, containers, (preserve) tins or cans
04 Hampers, crates and baskets
05 Bags, sachets, tubes and capsules
06 Ropes and hooping materials
07 Closing means and attachments
08 Pallets and platforms for forklifts
09 Refuse and trash containers and stands therefor
99 Miscellaneous

Flokkur 10
Klukkur, úr og önnur mælingatæki, eftirlits- og viðvörunartæki

01 Klukkur og vekjaraklukkur
02 Úr og armbandsúr
03 Önnur tímamælingatæki

Class 10
Clocks and Watches and Other Measuring Instruments, Checking and Signalling Instruments

01 Clocks and alarm clocks
02 Watches and wrist watches
03 Other time-measuring instruments

04 Önnur tæki, áhöld og búnaður til mælinga
05 Tæki, áhöld og búnaður til eftirlits, öryggis eða prófana
06 Áhöld og búnaður til merkjagjafar
07 Kassar, skífur, vísar og allir aðrir hlutar og fylgihlutir tækja til mælinga, eftirlits og merkjagjafar
99 Ýmislegt

04 Other measuring instruments, apparatus and devices
05 Instruments, apparatus and devices for checking, security or testing
06 Signalling apparatus and devices
07 Casings, dials, hands and all other parts and accessories of instruments for measuring, checking and signalling
99 Miscellaneous

Flokkur 11
Skartgripir og skrautmunir

01 Skartgripir
02 Smámunir, skreytingar á borð, arinhillur og veggi, blómavasar og blómapottar
03 Minnispeningar og einkennismerki
04 Gerviblóm, gerviávextir og gervijurtir
05 Fánar, hátíðaskreytingar
99 Ýmislegt

Class 11
Articles of Adornment

01 Jewellery
02 Trinkets, table, mantel and wall ornaments, flower vases and pots
03 Medals and badges
04 Artificial flowers, fruit and plants
05 Flags, festive decorations
99 Miscellaneous

Flokkur 12
Farartæki, flutningatæki og lyftibúnaður

01 Ökutæki sem dýrum er beitt fyrir
02 Handkerrur, hjólbörur
03 Eimreiðar og vagnar á járnbrautum og öll önnur ökutæki á teinum
04 Svifbrautir, stólalyftur og skíðalyftur
05 Lyftur og búnaður til að lyfta vörum eða færa þær til
06 Skip og bátar
07 Flugvélar og geimför
08 Einkabifreiðar, fólksflutningabifreiðar og vörubifreiðar
09 Dráttarvélar
10 Tengivagnar
11 Reiðhjól og vélhjól
12 Barnavagnar, hjólastólar fyrir fatlaða, börur
13 Ökutæki til sérstakra nota
14 Önnur ökutæki
15 Hjólbarðar og keðjur á ökutæki
16 Hlutar, búnaður og aukahlutar ökutækja sem ekki tilheyra öðrum flokkum
99 Ýmislegt

Class 12
Means of Transport or Hoisting

01 Vehicles drawn by animals
02 Handcarts, wheelbarrows
03 Locomotives and rolling stock for railways and all other rail vehicles
04 Telpher carriers, chair lifts and ski lifts
05 Elevators and hoists for loading or convenying
06 Ships and boats
07 Aircraft and space vehicles
08 Motor cars, buses and lorries
09 Tractors
10 Road vehicle trailers
11 Cycles and motorcycles
12 Perambulators, invalid chairs, stretchers
13 Special-purpose vehicles
14 Other vehicles
15 Tyres and anti-skid chains for vehicles
16 Parts, equipment and accessories for vehicles, not included in other Classes or sub Classes
99 Miscellaneous

Flokkur 13
Búnaður til að framleiða raforku, dreifa henni eða umbreyta

01 Rafalar og vélar
02 Spennubreytar, afriðlar, rafhlöður og rafgeymar

Class 13
Equipment for Production, Distribution or Transformation of Electricity

01 Generators and motors
02 Power transformers, rectifiers, batteries and accumulators

03 Búnaður til að dreifa og stýra rafmagni

99 Ýmislegt

03 Equipment for distribution or control of electric power

99 Miscellaneous

Flokkur 14
Búnaður til gagnaöflunar, fjarskipta og gagnavinnslu

01 Búnaður til að taka upp eða kalla fram aftur hljóð eða myndir
02 Búnaður til gagnavinnslu ásamt jaðartækjum
03 Fjarskiptabúnaður, þráðlausar fjarstýringar og útvarpsmagnarar
99 Ýmislegt

Class 14
Recording, Communication or Information Retrieval Equipment

01 Equipment for the recording or reproduction of sounds or pictures
02 Data processing equipment as well as peripheral apparatus and devices
03 Communications equipment, wireless remote controls and radio amplifiers
99 Miscellaneous

Flokkur 15
Vélar og tæki sem ekki tilheyra öðrum flokkum

01 Vélar og hreyflar
02 Dælur og þjöppur
03 Landbúnaðartæki
04 Byggingatæki
05 Þvottavélar, hreinsivélar og þurrkarar
06 Vélar til framleiðslu á vefnaðarvöru, saumavélar, prjónavélar og útsaumsvélar ásamt innbyggðum íhlutum
07 Kælivélar og kælitæki
08 [ónotað]
09 Smíðavélar, slípitæki og vélar til málmsteypu
99 Ýmislegt

Class 15
Machines, Not Elsewhere Specified

01 Engines
02 Pumps and compressors
03 Agricultural machinery
04 Construction machinery
05 Washing, cleaning and drying machines
06 Textile, sewing, knitting and embroidering machines including their integral parts
07 Refrigeration machinery and apparatus
08 [vacant]
09 Machine tools, abrading and founding machinery
99 Miscellaneous

Flokkur 16
Tæki til ljósmyndunar og kvikmyndunar, sjóntæki

01 Ljósmyndavélar og kvikmyndatökuvélar
02 Sýningarvélar og myndskoðunarvélar
03 Ljósritunarvélar og stækkarar
04 Vélar og áhöld til framköllunar
05 Aukahlutir
06 Sjóntæki
99 Ýmislegt

Class 16
Photographic, Cinematographic and Optical Apparatus

01 Photographic cameras and film cameras
02 Projectors and viewers
03 Photocopying apparatus and enlargers
04 Developing apparatus and equipment
05 Accessories
06 Optical articles
99 Miscellaneous

Flokkur 17
Hljóðfæri

01 Hljómborðshljóðfæri
02 Blásturshljóðfæri
03 Strengjahljóðfæri
04 Ásláttarhljóðfæri

Class 17
Musical Instruments

01 Keyboard instruments
02 Wind instruments
03 Stringed instruments
04 Percussion instruments

05 Sjálfvirk hljóðfæri
99 Ýmislegt

05 Mechanical instruments
99 Miscellaneous

Flokkur 18
Prentvélar og skrifstofuvélar

01 Ritvélar og reiknivélar
02 Prentvélar
03 Leturstafir og leturgerðir
04 Bókbandsvélar, prentsmiðjuheftarar, pappírsskurðarvélar
99 Ýmislegt

Class 18
Printing and Office Machinery

01 Typewriters and calculating machines
02 Printing machines
03 Type and type faces
04 Bookbinding machines, printers' stapling machines, guillotines and trimmers (for bookbinding)
99 Miscellaneous

Flokkur 19
Pappírsvörur og skrifborðsáhöld, efni og áhöld fyrir listamenn og til kennslu

01 Skrifpappír, kort fyrir bréfaskipti og tilkynningar
02 Skrifborðsáhöld
03 Dagatöl
04 Bækur og hlutir sem svipar til þeirra að útliti
05 [ónotað]
06 Efni og áhöld til að skrifa, teikna, mála, gera myndastyttur eða ætingar, eða fyrir aðra myndlistartækni
07 Kennslugögn
08 Annað prentefni
99 Ýmislegt

Class 19
Stationery and Office Equipment, Artists' and Teaching Materials

01 Writing paper, cards for correspondence and announcements
02 Office equipment
03 Calendars
04 Books and other objects of similar outward appearance
05 [vacant]
06 Materials and instruments for writing by hand, for drawing, for painting, for sculpture, for engraving and for other artistic techniques
07 Teaching materials
08 Other printed matter
99 Miscellaneous

Flokkur 20
Sölu- og auglýsingabúnaður, skilti

01 Sjálfsalar
02 Sýningar- og sölubúnaður
03 Skilti og auglýsingabúnaður
99 Ýmislegt

Class 20
Sales and Advertising Equipment, Signs

01 Automatic vending machines
02 Display and sales equipment
03 Signs, signboards and advertising devices
99 Miscellaneous

Flokkur 21
Leikir og spil, leikföng, tjöld og íþróttavörur

01 Leikir, spil og leikföng
02 Tæki og áhöld til nota í leikfimi og íþróttum
03 Aðrar vörur til skemmtunar og afþreyingar
04 Tjöld og fylgihlutir með þeim
99 Ýmislegt

Class 21
Games, Toys, Tents and Sports Goods

01 Games and toys
02 Gymnastics and sports apparatus and equipment
03 Other amusement and entertainment articles
04 Tents and accessories thereof
99 Miscellaneous

Flokkur 22
Vopn, flugeldar, veiðibúnaður og búnaður til að eyða meindýrum

01 Skotvopn
02 Önnur vopn
03 Skotfæri, eldflaugar og flugeldar
04 Skotmörk og aukahlutir
05 Veiðibúnaður
06 Gildrur, búnaður til að eyða meindýrum
99 Ýmislegt

Class 22
Arms, Pyrotechnic Articles, Articles for Hunting, Fishing and Pest Killing

01 Projectile weapons
02 Other weapons
03 Ammunition, rockets and pyrotechnic articles
04 Targets and accessories
05 Hunting and fishing equipment
06 Traps, articles for pest killing
99 Miscellaneous

Flokkur 23
Búnaður til að flytja vökva, hreinlætistæki, hitunartæki, búnaður til loftræsingar og loftjöfnunar, fast eldsneyti

01 Búnaður til að flytja vökva
02 Hreinlætistæki
03 Hitunartæki
04 Búnaður til loftræsingar og loftjöfnunar
05 Fast eldsneyti
99 Ýmislegt

Class 23
Fluid Distribution Equipment, Sanitary, Heating, Ventilation and Air-conditioning Equipment, Solid Fuel

01 Fluid distribution equipment
02 Sanitary appliances
03 Heating equipment
04 Ventilation and air-conditioning equipment
05 Solid fuel
99 Miscellaneous

Flokkur 24
Lækningatæki og rannsóknastofubúnaður

01 Tækjabúnaður fyrir lækna, sjúkrahús og rannsóknastofur
02 Lækningatæki, áhöld og verkfæri fyrir rannsóknastofur
03 Gervilimir og gervilíffæri
04 Efni til að búa um sár, til hjúkrunar og heilsugæslu
99 Ýmislegt

Class 24
Medical and Laboratory Equipment

01 Apparatus and equipment for doctors, hospitals and laboratories
02 Medical instruments, instruments and tools for laboratory use
03 Prosthetic articles
04 Materials for dressing wounds, nursing and medical care
99 Miscellaneous

Flokkur 25
Byggingareiningar og hlutar til bygginga

01 Byggingarefni
02 Forsmíðaðir eða forsamsettir byggingahlutar
03 Hús, bílskúrar og aðrar byggingar
04 Tröppur, stigar og vinnupallar
99 Ýmislegt

Class 25
Building Units and Construction Elements

01 Building materials
02 Prefabricated or pre-assembled building parts
03 Houses, garages and other buildings
04 Steps, ladders and scaffolds
99 Miscellaneous

Flokkur 26
Ljósabúnaður

01 Kertastjakar
02 Vasaljós, handlampar og handluktir
03 Götuljós

Class 26
Lighting Apparatus

01 Candlesticks and candelabra
02 Torches and hand lamps and lanterns
03 Public lighting fixtures

04 Ljósgjafar, rafknúnir sem aðrir
05 Lampar, gólflampar, ljósakrónur, vegg- og loftljós, lampaskermar, endurkastsspeglar, perur í myndvarpa og sýningarvélar
06 Ljósabúnaður í ökutæki
99 Ýmislegt

04 Luminous sources, electrical or not
05 Lamps, standard lamps, chandeliers, wall and ceiling fixtures, lampshades, reflectors, photographic and cinematographic projector lamps
06 Luminous devices for vehicles
99 Miscellaneous

Flokkur 27
Tóbak og vörur fyrir reykingamenn

01 Tóbak, vindlar og vindlingar
02 Pípur, munnstykki fyrir vindla og vindlinga
03 Öskubakkar
04 Eldspýtur
05 Kveikjarar
06 Vindlahylki, vindlingahylki, tóbakskrúsir og tóbakspungar
99 Ýmislegt

Class 27
Tobacco and Smokers' Supplies

01 Tobacco, cigars and cigarettes
02 Pipes, cigar and cigarette holders
03 Ashtrays
04 Matches
05 Lighters
06 Cigar cases, cigarette cases, tobacco jars and pouches
99 Miscellaneous

Flokkur 28
Lyfjavörur, snyrtivörur, hreinlætisvörur og áhöld

01 Lyfjavörur
02 Snyrtivörur
03 Hreinlætisvörur og búnaður fyrir snyrtistofur
04 Hárkollur og gerviskegg
99 Ýmislegt

Class 28
Pharmaceutical and Cosmetic Products, Toilet Articles and Apparatus

01 Pharmaceutical products
02 Cosmetic products
03 Toilet articles and beauty parlor equipment
04 Wigs, false hairpieces
99 Miscellaneous

Flokkur 29
Tæki og búnaður til eldvarna, slysavarna og björgunarstarfa

01 Tæki og búnaður til eldvarna
02 Tæki og búnaður til slysavarna og björgunarstarfa sem ekki tilheyra öðrum flokkum
99 Ýmislegt

Class 29
Devices and Equipment Against Fire Hazards, for Accident Prevention and for Rescue

01 Devices and equipment against fire hazards
02 Devices and equipment for accident prevention and for rescue, not elsewhere specified
99 Miscellaneous

Flokkur 30
Vörur til umönnunar og vörslu dýra

01 Klæðnaður fyrir dýr
02 Stíur, búr, kofar og áþekk skýli
03 Búnaður til að gefa dýrum
04 Reið- og aktygi
05 Svipur og sporar
06 Bæli og hreiður
07 Fuglaprik og aðrir aukahlutir í búrum
08 Merkingar, merki og höft
09 Tjóðurstaurar
99 Ýmislegt

Class 30
Articles for the Care and Handling of Animals

01 Animal clothing
02 Pens, cages, kennels and similar shelters
03 Feeders and waterers
04 Saddlery
05 Whips and prods
06 Beds and nests
07 Perches and other cage attachments
08 Markers, marks and shackles
09 Hitching posts
99 Miscellaneous

Flokkur 31
Vélar og tæki til matseldar eða drykkjargerðar sem ekki tilheyra öðrum flokkum

00 Vélar og tæki til matseldar eða drykkjargerðar sem ekki tilheyra öðrum flokkum

Flokkur 99
Ýmislegt

00 Ýmislegt

Class 31
Machines and Applicances for Preparing Food or Drink, Not Elsewhere Specified

00 Machines and applicances for preparing food or drink, not elsewhere specified

Class 99
Miscellaneous

00 Miscellaneous